



NOTICE ON ENHANCEMENT OF COMPLIANCE CHECK FOR REMITTANCES

THÔNG BÁO VỀ VIỆC TĂNG CƯỜNG KIỂM SOÁT TUÂN THỦ CHO CÁC GIAO DỊCH CHUYỂN TIỀN

Date: 25 Aug 2021
Ngày 25 tháng 8 năm 2021

Dear Valued Customer,
Kính gửi Quý Khách hàng,

MUFG Bank, Ltd., Hanoi Branch and MUFG Bank, Ltd., Ho Chi Minh City Branch ("the Bank") always wish to offer you the best quality and the most convenience of banking services.

Ngân hàng MUFG Bank, Ltd., Chi nhánh TP. Hà Nội và MUFG Bank, Ltd., Chi nhánh TP. Hồ Chí Minh ("Ngân hàng") luôn hy vọng có thể cung cấp đến Quý khách những dịch vụ Ngân hàng chất lượng tốt nhất và tiện lợi nhất.

The Bank would like to express our sincere thanks for your support and using our banking service over the years.

Ngân hàng xin chân thành cảm ơn Quý Khách đã ủng hộ và sử dụng dịch vụ Ngân hàng chúng tôi trong những năm qua.

Starting from 25 August 2021, the Bank will strengthen our compliance check for all remittance transactions. Accordingly, from time to time, the Bank may seek for your support in providing further information/document to supplement and confirm the transaction background and purpose.

Bắt đầu từ ngày 25 tháng 08 năm 2021, Ngân hàng sẽ tăng cường công tác kiểm soát tuân thủ cho tất cả các giao dịch chuyển tiền. Theo đó, trong quá trình thực hiện giao dịch, Ngân hàng có thể sẽ yêu cầu Quý khách hàng cung cấp thêm một số thông tin/chứng từ nhằm bổ sung và xác nhận các thông tin liên quan đến giao dịch.

In order to ensure the smooth and efficient process of your remittance instruction and to prevent any transaction refusal due to insufficient submission of required information/document, the Bank would like to seek for your understanding and cooperation upon receiving the above mentioned request from us.

Để đảm bảo yêu cầu chuyển tiền của Quý khách được thực hiện nhanh chóng, hiệu quả và tránh trường hợp bị từ chối giao dịch do không đủ thông tin/chứng từ, Ngân hàng hy vọng nhận được sự hợp tác của Quý khách hàng khi nhận được yêu cầu từ phía Ngân hàng.

Remark:

In case the Beneficiary of outward remittance instruction is individual, please kindly provide the number of Beneficiary's identification papers such as Identity Card/ Passport/ Citizen Identification Card, date of birth before or on the value date of the remittance instruction, or please ensure its availability and submit to the Banks once requested.

Ghi chú:

Trường hợp các giao dịch chuyển tiền đi có Người thụ hưởng là cá nhân, đề nghị Quý khách cung cấp thông tin về số giấy tờ tùy thân (Giấy chứng minh nhân dân/Hộ chiếu/Thẻ căn cước công dân), ngày tháng năm sinh của Người thụ hưởng trước hoặc vào cùng ngày giao dịch, hoặc chuẩn bị sẵn thông tin để cung cấp ngay khi được Ngân hàng yêu cầu.

Thank you for banking with us. We look forward to your continuous understanding and cooperation.

Xin chân thành cảm ơn Quý Khách Hàng đã tin tưởng sử dụng dịch vụ của Ngân hàng chúng tôi. Chúng tôi rất mong tiếp tục nhận được sự thấu hiểu và hợp tác của Quý Khách.

Yours sincerely,
Trân trọng

MUFG Bank, Ltd., Hanoi Branch and MUFG Bank, Ltd., Ho Chi Minh City Branch

Ngân Hàng MUFG Bank, Ltd. - Chi nhánh Thành phố Hà Nội và

Ngân hàng MUFG Bank, Ltd. - Chi nhánh Thành phố Hồ Chí Minh